



Nieuwe verordening toegankelijkheid

• België ratificeert
VN-conventie

• Zeppo helpt

• Meldpunten discriminatie

Integrale jeugdhulpverlening

Een stukje rechtstreeks

In het hervormingsproces van de integrale jeugdhulp wordt de structuur steeds duidelijker. Nieuw: een beperkt deel van de VAPH-hulpverlening wordt rechtstreeks toegankelijk voor iedereen.

Integrale jeugdhulp heeft tot doel om de hulp- en dienstverlening voor jongeren tot en met 17 jaar oud beter te organiseren. Om dat te bereiken, hebben de voorzieningen hun aanbod *gemoduleerd*: het bestaande hulpaanbod wordt beschreven in duidelijk afgelijnde deelpakketten. Per cliënt kan met die verschillende pakketten een *menu* worden samengesteld dat het best aansluit bij zijn of haar behoeften.

Toegangspoort

Sommige van die modules zijn rechtstreeks toegankelijk: iedereen die dat wil, kan zich aanmelden voor deze vorm van hulpverlening. Andere modules zijn niet rechtstreeks toegankelijk. Om die te kunnen gebruiken, zal men eerst via een *toegangspoort* moeten passeren waar tot de best gepaste hulp beslist wordt, waarna men een *ticket* krijgt voor die bepaalde module.

Dat is vandaag het geval voor zo goed als alle hulpverlening voor personen met een handicap. Wie bijvoorbeeld een plaats wil in een voorziening, moet daarvoor eerst worden beoordeeld door een multidisciplinair team, waarna al dan niet een *ticket* voor een bepaalde zorgvorm volgt.

Rechtstreeks

Het lag in de lijn der verwachtingen dat ook de nieuwe VAPH-modules grotendeels niet-rechtstreeks toegankelijk zouden blijven. Toch is nu beslist dat een aantal *lichtere* modules wel degelijk rechtstreeks toegankelijk worden.

Sommige van die modules zijn in de praktijk vandaag al toegankelijk. Dat is het geval voor de modules Ambulante of Mobiele Diagnostiek van de centra voor ontwikkelingsstoornissen. Die modules zijn bedoeld om in een vroeg stadium

uit te maken of iemand al dan niet een mogelijke beperking heeft, en daarna door te verwijzen.

Een beperkt aantal andere modules wordt nu ook rechtstreeks toegankelijk. Die modules liggen min of meer in dezelfde lijn van diagnostiek en een eerste, beperkte hulpverlening. Het gaat dan om vraagverheldering en diagnostiek bij een vermoeden van handicap, of om een mobiele of ambulante thuisbegeleiding van personen met een vermoeden van handicap die in aanmerking komen voor het VAPH.

Ook de module kortverblijf binnen een internaat of OBC wordt rechtstreeks toegankelijk. Dergelijke instellingen kunnen immers ook mensen helpen die geen ticket voor een voorziening hebben, maar hun kind wel een paar dagen willen laten logeren in de instelling, bijvoorbeeld wegens ziekenhuisopname, of omdat ze op reis gaan.

Meer info:

 www.jeugdhulpwijzer.be



Nieuwe minister

De Vlaamse verkiezingen zijn intussen al een tijdje achter de rug, en de nieuwe ministers zijn op post. Voor het VAPH is dat Jo Vandeuren.

Jo Vandeuren (CD&V) werd geboren op 2 juni 1958 in Heusden. Hij is licentiaat Rechten. In 2004 volgde hij Yves Leterme op als partij-

voorzitter en na de federale verkiezingen van 2007 werd hij minister van Justitie. Sinds 13 juli is hij Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin.

Een uitgebreid interview met de nieuwe minister vindt u in het volgende handblad!



Nieuwe regelgeving toegankelijkheid goedgekeurd

De regels

De Vlaamse overheid heeft onlangs een nieuwe regeling goedgekeurd rond de toegankelijkheid van publiek toegankelijke gebouwen. De regeling gaat een stuk verder dan de vorige, verouderde wet. De nieuwe regelgeving geldt vanaf 1 maart 2010.

De oude wetgeving uit 1975 over de toegankelijkheid van publieke gebouwen wordt nu vervangen door een *Stedenbouwkundige Verordening Toegankelijkheid*. In mensentaal is dat een bouwvergunning. Wie een nieuw gebouw plaatst of een bestaand gebouw verbouwt, moet zich vanaf nu houden aan een aantal toegankelijkheidsregels, of er wordt geen bouwvergunning afgeleverd.

Afdwingbaar

Door de nieuwe maatregel kan de toegankelijkheid een stuk gemakkelijker worden afgedwongen dan met de wet van 1975, die vaak dode letter bleef. Gemeenten krijgen een checklist met de nieuwe regels voor architecten, zodat die op een eenvoudige manier kunnen zien of hun gebouw aan de voorwaarden voldoet.

De verordening legt andere normen vast naargelang de oppervlakte van de toegankelijke ruimtes. Voor verbouwingen telt niet de volledige oppervlakte van het gebouw, maar alleen het verbouwde gedeelte.

- Gebouwen met een publiek toegankelijke ruimte die **kleiner is dan 150 m²**, hoeven alleen hun toegangsdeur toegankelijk te maken, zodat ze bijvoorbeeld breed genoeg is en niet alleen via trapjes te bereiken is. Het gaat hier bijvoorbeeld om kleine bakkerijen, slagerijen of cafés.
- Gebouwen die bestaan uit verschillende verdiepingen en **groter zijn dan 150 m²**, maar **kleiner dan 400 m²**, moeten alleen de benedenverdieping toegankelijk maken, op voorwaarde dat die dezelfde functies biedt als de volgende verdiepingen.

- Gebouwen die **groter zijn dan 400 m²**, moeten volledig toegankelijk zijn.

- Restaurants en cafés die op de benedenverdieping zitruimte en sanitair voorzien, hoeven alleen die verdieping toegankelijk te maken, zelfs als ze **groter zijn dan 400 m²**.

- Als een hotel of andere verblijfsaccommodatie **meer dan 10 kamers** heeft, moet minstens één kamer toegankelijk zijn.

- Voor grotere appartementsblokken, vanaf meer dan **twee niveaus** en **minstens zes wooneenheden**, moeten de gemeenschappelijke delen (de hal, de lift, de garage,...) én de toegangsdeur tot elke woongelegenheden toegankelijk zijn.

- Uiteraard wordt ook gevraagd dat het **toegangspad** naar de gebouwen **toegankelijk** is.

Open voor publiek

De maatregel geldt alleen voor gebouwen die opengesteld worden voor het publiek (winkels, banken, overheidsgebouwen, horeca, enzovoort). Anders dan de vorige wet gaat het dus niet alleen om overheidsgebouwen, maar ook om gebouwen in privéhanden.

Met de nieuwe regelgeving zullen alle nieuwe of vernieuwde gebouwen waar het publiek binnen mag, werkelijk toegankelijk worden voor

iedereen. De bouwheer moet ervoor zorgen dat iedereen het gebouw kan betreden. Zo moeten de deuren breed genoeg zijn en in de juiste richting opengaan, en de gangpaden recht, breed en hoog genoeg zijn.

De nieuwe verordening geldt alleen als een stedenbouwkundige vergunning vereist is. Houten pashokjes in een zwembad zijn bijvoorbeeld niet vergunningplichtig, gemetselde pashokjes wel.

België ratificeert VN-

België heeft op 2 juli de VN-conventie inzake de Rechten van Personen met een Handicap geratificeerd. De conventie legt een aantal rechten vast en preciseert het verbod op discriminatie voor personen met een handicap.

De VN-conventie wil ervoor zorgen dat personen met een handicap een volledig en gelijk genot hebben van alle mensenrechten. Ze creëert geen nieuwe rechten aangezien die al vervat zitten in de algemene mensenrechtenverdragen, maar preciseert een aantal rechten en het verbod op discriminatie in een aantal domeinen.

Maatregelen

De VN-conventie voorziet maatregelen rond de toegankelijkheid van gebouwen en diensten, de bescherming van kinderen met een handicap, het recht op gezondheidszorg en revalidatie, de discriminatie op de werkvloer, het recht op eigendom en de toegang tot financiële diensten, het recht op een aangepaste levensstandaard, de sociale bescherming, het recht op privacy en de toegang tot medische gegevens, en het recht op een evenwaardige deelname aan het cultureel leven.



Meldpunten discriminatie

Vlaanderen heeft een eigen non-discriminatie-decreet dat onder meer organisaties, zelfstandige ondernemers en instellingen verplicht om *redelijke aanpassingen* aan hun gebouwen uit te voeren als iemand met een handicap dat vraagt.

Het decreet voorziet in 13 meldpunten waar u terecht kunt met klachten rond discriminatie op grond van gender, seksuele geaardheid, gezondheidstoestand of handicap, leeftijd en etnie. Dit zijn ze:

Meldpunt Discriminatie Aalst

(nog niet operationeel)
Dienst Cultuur en Integratie, sectie Integratie
Onderwijsstraat 1, 9300 Aalst
✉ integratie@aalst.be
☎ 053 73 23 35

Meldpunt Discriminatie Antwerpen

Sint-Jacobsmarkt 7, 2000 Antwerpen
✉ meldpunt.discriminatie@stad.antwerpen.be
☎ 0800 94 84 3

Meldpunt Discriminatie Brugge

(nog niet operationeel)
Oostmeers 105, 8000 Brugge
✉ diversiteitsdienst@brugge.be
☎ 050 33 83 15

Meldpunt Discriminatie Genk

Stadsplein 1, 3600 Genk
✉ meldpuntdiscriminatie@genk.be
☎ 089 65 42 49

conventie



Staten die de conventie ratificeren, engageren zich om hun beleid, wetten en administratieve maatregelen af te stemmen op de bescherming van die rechten en om alle vormen van discriminatie uit te sluiten. Ze engageren zich om te strijden tegen vooroordelen en de bewustwording te stimuleren rond de mogelijkheden van personen met een handicap. België heeft ook het *optioneel protocol* bij de conventie goedgekeurd dat het individueel klachtenrecht installeert.

Stok achter de deur

'De inwerkingtreding van het verdrag geeft aan dat er een verschuiving plaatsvindt in het denken rond handicap: van een welzijnsthema naar een mensenrechtenthema', zegt Marian Vandenbossche (Gelijke Kansen in Vlaanderen). 'Het is ook het eerste bindende en afdwingbare mensenrechtenverdrag terzake. Zelfs de EU heeft het ondertekend.'

'Belangrijk is vooral dat er door de ratificatie van het bijbehorende protocol een internationaal comité voor de rechten van personen met een handicap wordt samengesteld. Aan dat comité moeten de lidstaten regelmatig rapporteren hoe het met de rechten van personen met een handicap staat en

welke vooruitgang er wordt geboekt. En als een staat in gebreke blijft, kun je ook klacht indienen bij het comité. Het zal de lidstaat dan om uitleg vragen, en eventueel een plaatsbezoek doen.'

Het comité heeft weliswaar geen bevoegdheid om sancties op te leggen, maar zoals elk VN-comité heeft het een groot moreel gezag. 'Als beschaafd land wil je niet voor de hele wereld te kijk staan omdat het expertencomité oordeelt dat je wetgeving niet deugt, of dat je personen met een handicap discrimineert. In die zin is de ratificatie zeker niet onbelangrijk.'

Alleen voor overheden

Voor we allemaal naar het comité stappen voor bepaalde praktijken van discriminatie die er ook in ons land zeker nog zijn, toch nog enkele nuances. 'Je kunt pas naar het comité stappen nadat je in eigen land alle rechtsmiddelen hebt uitgeput. En de conventie spreekt zich alleen uit over de overheid als wetgever en beleidsmaker. Je kunt dus niet naar het comité stappen als een hotel niet toegankelijk is, om maar iets te zeggen. Maar wel als de overheid een wet uitvaardigt die rechten van personen met een handicap schaadt.'

Meldpunt Discriminatie Gent

Hof Van Rijnove
Onderstraat 22, 9000 Gent
✉ meldpunt.discriminatie@gent.be
☎ 09 268 21 68

Meldpunt Discriminatie Hasselt

(nog niet operationeel)

Meldpunt Discriminatie Kortrijk

(nog niet operationeel)
Grote Markt 54, 8500 Kortrijk
✉ info@kortrijk.be
☎ 056 27 72 00

Meldpunt Discriminatie Leuven

Prof. van Overstraetenplein 1, 3000 Leuven
✉ meldpunt.discriminatie@leuven.be
☎ 016 27 26 00

Meldpunt Discriminatie Mechelen

Maurits Sabbestraat 119, 2800 Mechelen
✉ meldpunt.discriminatie@mechelen.be
☎ 015 29 83 38

Meldpunt Discriminatie Sint-Niklaas

Grote Markt 1, 9100 Sint – Niklaas
✉ meldpunt.discriminatie@sint-niklaas.be
☎ 03 760 91 00

Meldpunt Discriminatie Roeselare

(nog niet operationeel)
Zuidstraat 17, 8800 Roeselare
✉ welwel@roeselare.be
☎ 051 26 21 80

Meldpunt Discriminatie Turnhout

Grote Markt 1, 2300 Turnhout
✉ meldpunt.discriminatie@turnhout.be
☎ 014 40 96 34

Zeppo helpt

Gids en vriendenboekje voor jonge verkeersslachtoffers

Kinderen die het slachtoffer werden van een zwaar verkeersongeval, komen heel plotseling terecht in een nieuwe wereld van moeilijke woorden, onbekende gezichten en vreemde apparatuur. Het traject dat zij na hun ongeval moeten doorlopen, is vaak lang en ingewikkeld.

Om jonge verkeersslachtoffers te helpen een zicht te krijgen op hun traject, ontwikkelde de vzw Zebra Zeppo: een kleurrijke map met de twee boekjes *Mijn boekje onderweg* en *Mijn vriendenboekje*.

Boekje onderweg

Mijn boekje onderweg neemt het kind mee op stap door de nieuwe wereld waarin het terechtkomt, van de plek van het ongeval tot de terugkeer naar school via het ziekenhuis en het revalidatiecentrum. Het boekje biedt op een speelse manier een overzicht van het traject,

met veel ruimte voor persoonlijke ervaringen en gevoelens.

Mijn boekje onderweg is een werk- en dagboek. Het kind kan erin tekenen, kleuren, knutselen, schrijven. Het boekje zet ook aan tot nadenken. Het werkt rond zes thema's: het verkeersongeval, het ziekenhuis, de revalidatie, veranderingen, terug naar school en vrije tijd. Het boekje focust niet alleen op het ongeval, maar laat het kind ook gewoon kind zijn.

Vriendenboekje

Mijn vriendenboekje helpt om alle contacten in kaart te brengen die kinderen gehad hebben na het verkeersongeval. Het werkt zoals een klassiek *poëziealbum*. De kinderen kunnen het boekje afgeven aan de persoon waar ze iets meer van willen weten. Dat kunnen vriendjes zijn, maar ook hulpverleners. Zo verzamelt het kind de mensen die voor hem of haar belangrijk waren tijdens het traject.

Ook voor jongeren en volwassenen

Voor jongeren en volwassenen die gewond raakten bij een verkeersongeval, heeft vzw Zebra *Mijn trajectboekje* ontwikkeld. Het boekje is een compact werkinstrument waar verkeersslachtoffers samen met hun hulpverleners de belangrijkste gegevens van alle contactpersonen tijdens het hersteltraject in kunnen noteren.

Het boekje is onderverdeeld in verschillende rubrieken, volgens het traject dat het slachtoffer doorloopt: ziekenhuisopname, revalidatie en daarna de hulp op heel verschillende levensdomeinen zoals therapie, thuiszorg, mantelzorg, wonen, enzovoort. Daarnaast krijgen de verkeersslachtoffers ook basisinformatie over verzekeringen en het gerecht.

Ook dit boekje is gratis te bestellen bij vzw Zebra.



ZEBRA
bondgenoot van kinderen van de weg

rondpunt
als het verkeer je raakt

De Zeppo-map is gratis te bestellen bij:

vzw Zebra

Bondgenotenlaan 134, 3000 Leuven

info@zebraweb.be

016 31 91 10



Nieuwe gids discriminatie

De gloednieuwe brochure *Discriminatie van personen met een handicap. Wat is het en wat doe je eraan? Praktische info en tips* is een publicatie van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. De brochure biedt onder meer informatie over de Belgische antidiscriminatiewetgeving en de mogelijkheden die personen met een handicap hebben om hun rechten te doen gelden.

Het eerste deel van de brochure gaat dieper in op de antidiscriminatiewet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie. Ze geeft een overzicht van wat verboden is, en van de domeinen waarop de gewest- en gemeenschapsdecreten van toepassing zijn.

Het tweede deel van de brochure behandelt de sectoren waarin personen met een handicap het vaakst met discriminatie worden geconfronteerd: tewerkstelling, openbaar vervoer, huisvesting, onderwijs, openbare diensten, verzekeringen, horeca en winkels, ontspanning en cultuur. Bij ieder domein worden telkens concrete voorbeelden en aanbevelingen besproken.

In een laatste deel verduidelijkt de brochure hoe het centrum personen met een handicap en hun omgeving kan helpen als ze met discriminatie worden geconfronteerd.

Voor mensen met een verstandelijke beperking (of gewoon voor mensen die niet thuis zijn in de vaak ingewikkelde wereld van wetten en juridisch taalgebruik) geeft de brochure van elk hoofdstuk ook eenvoudige samenvattingen, te herkennen aan een apart logootje.

De brochure is gratis te downloaden via www.diversiteit.be.

U kunt ze ook bestellen via:

☎ 02 212 30 00

✉ epost@cntr.be

Over de antidiscriminatiewet bestaat een dvd in gebarentaal. Die kan worden bekeken op www.diversiteit.be (rubriek Wetgevingen) en is onder meer te bestellen bij Fevlado:

Stropkaai 38

9000 Gent

☎ 09 224 46 76

✉ info@fevlado.be

🌐 www.fevlado.be

Vraagje voor het VAPH?

🌐 www.vaph.be

PAB

☎ 02 225 84 22

✉ pab@vaph.be

Provinciale Afdelingen

(voor vragen over uw persoonlijk dossier)

Prov. Afd. Antwerpen

Potvlietlaan 5, 2600 Berchem

☎ 03 270 34 40

☎ 03 270 34 41

✉ antwerpen@vaph.be

Prov. Afd. Vlaams-Brabant

Brouwersstraat 3, 3000 Leuven

☎ 016 31 12 11

☎ 016 31 12 29

✉ leuven@vaph.be

Prov. Afd. Limburg

Ilgatlaan 7, 3500 Hasselt

☎ 011 27 43 54

☎ 011 28 51 09

✉ hasselt@vaph.be

Prov. Afd. Oost-Vlaanderen

Kortrijksesteenweg 788, 9000 Gent

☎ 09 269 23 11

☎ 09 269 23 39

✉ gent@vaph.be

Prov. Afd. West-Vlaanderen

Magdalenastraat 20, 8200 Brugge

☎ 050 40 67 11

☎ 050 39 36 80

✉ brugge@vaph.be

Antennepunt Brussel

Sterrenkundelaan 30 – lokaal 004

1210 Brussel

☎ 02 225 84 62

☎ 02 225 84 05

✉ brussel@vaph.be

Open op maandag en woensdag van 9.15 tot 12.15 u. en van 14 tot 16 u. (in juli en augustus alleen op woensdag)

Communicatiedienst

(voor algemene vragen)

Sterrenkundelaan 30, 1210 Brussel

☎ 02 225 85 97

☎ 02 225 84 05

✉ informatie@vaph.be

Centrale Registratie Zorgvragen

Antwerpen

Coördinatiepunt Handicap

Provincie Antwerpen

Boomgaardstraat 22 bus 100, 2600 Berchem

☎ 03 240 61 78

☎ 03 240 61 62

✉ greet.smeyers@welzijn.provant.be

Limburg

Coördinatiepunt Handicap

Provincie Limburg

Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt

☎ 011 23 72 18

☎ 011 23 82 80

✉ coordinatiepunthandicap@limburg.be

Oost-Vlaanderen

Coördinatiepunt Handicap

Provincie Oost-Vlaanderen

Provinciaal administratief centrum

W. Wilsonplein 2, 9000 Gent

☎ 09 267 75 28

☎ 09 267 75 99

✉ leen.de.caluwe@oost-vlaanderen.be

Vlaams-Brabant

Coördinatiepunt Handicap

Provincie Vlaams-Brabant

Provincieplein 1, 3000 Leuven

☎ 016 26 73 06

☎ 016 26 73 01

✉ handicap@vlaamsbrabant.be

West-Vlaanderen

Coördinatiepunt Handicap

Provincie West-Vlaanderen

Hoefijzerlaan 38, 8000 Brugge

☎ 050 34 98 63

☎ 050 34 98 72

✉ rog@west-vlaanderen.be

Brussels Aanmeldingspunt voor Personen met een Handicap (BRAP)

(voor vragen rond handicap in Brussel)

Louis Wittouckstraat 54, 1020 Brussel

☎ 02 421 18 70,

✉ info@brap.be

🌐 www.brap.be

Kenniscentrum Hulpmiddelen (KOC)

Sterrenkundelaan 30, 1210 Brussel

☎ 02 225 86 61

☎ 02 225 84 05

✉ koc@vaph.be

🌐 www.hulpmiddeleninfo.be



Blinden en slechtzienden in de watten

Op de 52ste editie van het Internationaal Festival van Vlaanderen Gent worden mensen met een visuele handicap extra in de watten gelegd onder de noemer *Concerten in het duister*. 'Een evolutie die ons uiteraard sterk verheugt', zegt Rieke Jacobs van Licht en Liefde.

Het Festival van Vlaanderen Gent geeft dit jaar tijdens bepaalde evenementen extra aandacht aan mensen met een visuele handicap. Nina D'haeseleer (Publiekswerking): 'Het Festivalteam zorgt er bij die evenementen voor dat alle praktische hindernissen van de baan zijn. Afspreken doe je in de inkomhal van het Sint-Pietersstation in Gent. Daar is begeleiding voorzien en een auto met chauffeur die je veilig naar de concertlocatie brengt. Na het concert is ook transport en begeleiding om terug naar het Sint-Pietersstation te raken.'

'Mensen met een visuele handicap krijgen bovendien voor die concerten een reductie van 30 % op de prijs van een ticket. De korting geldt ook voor hun eventuele begeleider.'

'Dé absolute blikvanger is het Festival Avanti! op 20 september: een muzikale fietstocht van ongeveer 25 kilometer die begint en eindigt in Lokeren. Onderweg zijn er haltes waar je kunt luisteren naar allerlei concerten. Voor mensen met een visuele handicap staat een tandem klaar, zodat ze veilig op fietstocht kunnen gaan met hun eigen begeleider of een begeleider van het Festival.'

Maatschappelijke evolutie

'De verhoogde aandacht van de culturele en ontspanningssector voor personen met een handicap is een verheugende maatschappelijke evolutie', zegt Rieke Jacobs van Licht en Liefde. 'Zelf werk ik al twintig jaar in

de sector, en herinner me dat in de beginperiode vaak heel denigrerend werd gedaan over *die paar blindekes* waar een openbare instantie moeite voor zou moeten doen. Vandaag wordt toegankelijkheid meer en meer als een recht gezien.'

'Wat we wel merken, is dat organisaties van ervaringsdeskundigen vaak nog onvoldoende van in de startfase bij projecten worden betrokken. Daardoor worden de middelen soms inefficiënt besteed. Bijvoorbeeld een museum dat alle bordjes in braille laat vertalen, maar dat initiatief te weinig bekendmaakt via de kanalen die blinden en slechtzienden bereiken. Dat levert dan een teleurstellende respons op - en veel mensen met een visuele handicap kunnen bovendien geen braille lezen.'

Het initiatief van het Festival van Vlaanderen lijkt alvast die valkuilen te vermijden. 'Het is goed dat er transport wordt voorzien naar de concertzaal, want dat is vaak nog de grootste hinderpaal. Mij lijkt dit alvast een mooie opvolger van *Blindelings*, het muzikale diner in het donker dat we in 2006 samen met het Festival hebben georganiseerd. Dat verliep toen volledig in het duister, zodat ook mensen zonder visuele handicap alleen op hun andere zintuigen aangewezen waren.'

Reserveringen en info voor het Festival van Vlaanderen (wees er snel bij!):

Nina D'haeseleer

✉ nina@festival.be

☎ 09 243 94 94

Handblad is een driemaandelijks serviceblad van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap. Verantwoordelijke uitgever: Laurent Bursens, Sterrenkundelaan 30, 1210 Brussel. Huisstijl: CIBE. Redactie en realisatie: Jansen & Janssen - www.jaja.be.

Volgend nummer: 15 december 2009.